

Traducerea acestei pagini a fost generată prin traducere automată [\[Link\]](#). Traducerile automate pot conține erori care pot reduce claritatea și exactitatea; Ombudsmanul nu își asumă răspunderea pentru eventuale discrepanțe. Pentru cele mai fiabile informații și securitate juridică, vă rugăm să consultați versiunea sursă din engleză, linkul de mai sus. Pentru mai multe informații, vă rugăm să consultați [politica noastră lingvistică și de traducere \[Link\]](#).

Decizie privind refuzul Băncii Centrale Europene (BCE) de a acorda acces public la documentele referitoare la măsurile de contingență și de pregătire legate de invadarea Ucrainei de către Rusia (cazul 1327/2022/SF)

Decizie

Caz 1327/2022/SF - Deschis la 18/07/2022 - Decizie din 12/09/2022 - Instituția vizată
Banca Centrală Europeană (Nu s-a constatat administrare defectuoasă) |

Reclamantul a solicitat acces public la documentele privind măsurile de contingență și de pregătire legate de invadarea Ucrainei de către Rusia. Banca Centrală Europeană (BCE) a refuzat accesul public la cele două documente pe care le-a identificat, invocând o dispoziție din tratate care impune ca procedurile Consiliului guvernatorilor să nu fie făcute publice. BCE a invocat, de asemenea, mai multe excepții în temeiul normelor sale privind accesul public la documente, inclusiv faptul că divulgarea integrală ar submina protecția interesului public în ceea ce privește politica financiară, monetară sau economică a Uniunii și relațiile financiare internaționale.

Echipa de anchetă a Ombudsmanului a examinat documentele în cauză. Pe baza acestei examinări și având în vedere marja largă de apreciere de care dispune BCE în cazul în care consideră că interesul public în ceea ce privește relațiile financiare internaționale ale Uniunii este în pericol, Ombudsmanul a concluzionat că decizia BCE de a refuza accesul la unul dintre documentele solicitate nu a fost în mod vădit greșită. În ceea ce privește celălalt document, Ombudsmanul a considerat că invocarea de către BCE a confidențialității lucrărilor reuniunilor Consiliului guvernatorilor, astfel cum este prevăzută în tratate, era justificată.

Ombudsmanul a închis ancheta, constatând că nu există niciun caz de administrare defectuoasă.



Contextul plângerii

1. În februarie 2022, reclamantul a solicitat accesul public [1] la documentele privind măsurile de urgență și de pregătire legate de invadarea Ucrainei de către Rusia.
2. **BCE** a identificat două documente ca intrând în domeniul de aplicare al cererii reclamantului: (1) o notă internă adresată Comitetului executiv privind situația cererii de numerar și măsurile privind circulația bancnotelor din data de 28 februarie 2022 („*documentul 1*”); și (2) un extras din anexa la procesul-verbal al reuniunii Consiliului guvernatorilor din 9 și 10 martie 2022 privind aspecte legate de contrapartidele Eurosistemului (denumit în continuare „*Documentul 2*”).
3. **BCE** a refuzat accesul public la cele două documente, susținând că divulgarea acestora ar avea un impact negativ asupra capacității sale de a pune efectiv în aplicare sancțiuni și alte măsuri restrictive impuse de UE, ar limita eficacitatea politicii monetare a BCE și ar împiedica relațiile sale financiare internaționale.
4. Reclamantul a solicitat BCE să își revizuiască decizia (prin formularea a ceea ce se numește „cerere de confirmare”). Ca răspuns, BCE și-a menținut decizia inițială. BCE a susținut, de asemenea, că divulgarea informațiilor ar încălca dreptul primar. [2] BCE a susținut, de asemenea, că divulgarea ar submina protecția interesului public în ceea ce privește confidențialitatea procedurilor organelor sale decizionale [3], politica monetară a Uniunii [4] și relațiile financiare internaționale [5]. Aceasta a invocat, de asemenea, excepția prevăzută de normele sale privind accesul public la documentele referitoare la documentele BCE care conțin avize pentru uz intern [6].
5. Nemulțumit de rezultat, reclamantul s-a adresat Ombudsmanului în iulie 2022.

Ancheta

6. **Ombudsmanul** a deschis o anchetă cu privire la refuzul BCE de a acorda acces public la documentele solicitate.
7. În cursul anchetei, echipa de anchetă a Ombudsmanului a examinat cele două documente în litigiu.

Argumente prezentate Ombudsmanului

De către reclamant

8. În cererea sa de confirmare, reclamantul a susținut că excepțiile prevăzute la articolul 4 alineatul (1) litera (a) din normele BCE privind accesul public nu se mai puteau aplica, întrucât



decizia privind măsurile de contingență fusese deja luată.

9. În plus, reclamantul a considerat că interesul public pentru punerea în aplicare a măsurilor prevalează asupra interesului BCE de a proteja confidențialitatea documentelor destinate utilizării interne.

10. Reclamantul susține, de asemenea, că BCE nu a luat în considerare accesul parțial la documente.

De către BCE

Documentul 1

11. BCE a declarat că Documentul 1 a fost elaborat în scopul actualizării și informării organelor de decizie ale BCE cu privire la evoluțiile relevante într-o situație fără precedent și conținea analize ale potențialelor opțiuni operaționale disponibile în cadrul actual.

12. Divulgarea documentului 1 ar submina în mod specific și efectiv protecția interesului public în ceea ce privește relațiile financiare internaționale [7] Acesta ar dezvălui considerațiile strategice ale UE și instrumentele necesare pentru o punere în aplicare eficace a sancțiunilor UE, afectând astfel relațiile BCE cu instituțiile UE și cu alți actori internaționali, care ar putea să își adapteze comportamentul în anticiparea deciziilor strategice ale BCE. În plus, BCE a considerat că divulgarea informațiilor ar submina încrederea participanților în capacitatea sa de a proteja confidențialitatea discuțiilor privind relațiile UE cu alte țări.

13. BCE a susținut, de asemenea, că nu poate divulga Documentul 1, întrucât normele sale privind accesul public impun refuzarea accesului la documentele elaborate sau primite de BCE pentru uz intern în cadrul deliberărilor și al consultărilor preliminare [8] BCE a considerat că este extrem de important ca analizele și detaliile posibilelor opțiuni și măsuri viitoare să fie prezentate în mod eficace organelor de decizie și că acestea sunt păstrate confidențiale, în special având în vedere evoluția constantă și situația din ce în ce mai gravă din Ucraina. BCE nu ar mai beneficia de pe urma unui schimb de opinii necenzurate și nu ar mai putea primi consiliere sinceră dacă autorii documentelor interne ar lua în considerare riscul de a transmite un semnal greșit cu privire la o chestiune de actualitate sau o posibilă interpretare eronată de către public în urma divulgării unui document.

14. BCE a considerat că nu exista un interes public superior care să justifice divulgarea informațiilor.

15. În sfârșit, BCE a considerat că accesul parțial la Documentul 1 nu era posibil în acest moment. Aceasta a arătat că obiectivul urmărit prin refuzul accesului nu poate fi atins prin ocultarea pasajelor care ar aduce atingere interesului public. O descriere mai detaliată ar risca să divulge conținutul său real, înfrângând astfel scopul excepției invocate. [9]



Documentul 2

16. BCE a precizat că Documentul 2 este un extras din procesul-verbal al celei de-a 535-a reuniuni a Consiliului guvernatorilor [10] , care indică rezultatul acestor proceduri și conține informații privind măsurile de politică monetară ale Eurosistemului menite să asigure eficacitatea restricțiilor și sancțiunilor impuse instituțiilor financiare ruse.

17. BCE a susținut că divulgarea documentului 2 ar submina protecția interesului public în ceea ce privește confidențialitatea procedurilor organelor sale decizionale. [11] Dezvăluirea fragmentului, fără contextualizare, ar putea duce la o interpretare eronată, afectând astfel în mod negativ percepția publicului cu privire la poziția oficială a BCE, având în vedere situația actuală din Ucraina. În plus, BCE a comunicat deja public poziția sa într-un mod clar și transparent.

18. BCE a remarcat că confidențialitatea ședințelor Consiliului guvernatorilor este protejată de dreptul primar. [12] [13]

19. BCE a susținut, de asemenea, că divulgarea informațiilor ar submina în mod specific și efectiv capacitatea sa de a-și îndeplini mandatul de politică monetară în viitor. [14] Comunicarea detaliilor privind deciziile Consiliului guvernatorilor referitoare la contrapartidele Eurosistemului ar putea reduce capacitatea sa de a reacționa la scenarii economice în continuă evoluție. În special, aceasta ar putea influența așteptările participanților pe piață, afectând astfel comportamentul și deciziile acestora, ceea ce ar afecta în cele din urmă capacitatea BCE de a lua decizii și ar limita eficacitatea măsurilor de politică monetară ale Eurosistemului în situații de criză.

Evaluarea Ombudsmanului

Documentul 1

20. BCE dispune de o marjă largă de apreciere pentru a stabili dacă divulgarea unui document ar aduce atingere oricăruia dintre interesele publice protejate în temeiul articolului 4 alineatul (1) litera (a) din normele sale privind accesul public, inclusiv relațiile financiare internaționale [15] . Ca atare, ancheta Ombudsmanului a urmărit să evalueze dacă a existat o eroare vădită în aprecierea BCE pe care și-a întemeiat decizia de a refuza accesul la document.

21. În acest scop, echipa de anchetă a Ombudsmanului a inspectat documentul și a confirmat că acesta conține informații sensibile în întregul său. Pe baza acestei inspecții, Ombudsmanul constată că nu a fost în mod vădit greșit ca BCE să considere că divulgarea (parțială) a documentului ar putea submina interesul public în ceea ce privește relațiile financiare internaționale ale Uniunii.



22. În conformitate cu normele BCE privind accesul public la documente, excepția referitoare la protecția interesului public în ceea ce privește relațiile financiare internaționale este absolută, ceea ce înseamnă că nu poate fi înlăturată de niciun alt interes public. Prin urmare, argumentul reclamantului cu privire la un interes public superior care justifică divulgarea informațiilor nu poate fi luat în considerare.

23. Având în vedere că excepția referitoare la relațiile financiare internaționale a fost invocată în mod valabil pentru acest document, Ombudsmanul nu trebuie să efectueze o evaluare aprofundată pentru a stabili dacă divulgarea ar submina, de asemenea, necesitatea de a proteja deliberările interne la BCE.

Documentul 2

24. Ombudsmanul ia act de faptul că BCE își îndeplinește atribuțiile în conformitate cu tratatele [16] , care includ un protocol de stabilire a dispozițiilor instituționale specifice aplicabile BCE. În temeiul prezentului protocol [17] , lucrările ședințelor Consiliului guvernatorilor sunt confidențiale. Curtea de Justiție a confirmat că confidențialitatea lucrărilor ședințelor Consiliului guvernatorilor este garantată ca principiu general, fără a fi necesară invocarea uneia dintre excepțiile prevăzute în normele aplicabile privind accesul public la documente [18] .

25. Având în vedere cele de mai sus, Ombudsmanul consideră că BCE a fost îndreptățită să refuze accesul publicului la extrasul din procesul-verbal al celei de-a 535-a ședințe a Consiliului guvernatorilor.

Concluzie

Pe baza anchetei, Ombudsmanul încheie acest caz cu următoarea constatare:

Nu a existat o administrare defectuoasă din partea Băncii Centrale Europene.

Reclamantul și BCE vor fi informate cu privire la această decizie .

Emily O'Reilly Ombudsmanul European

Strasbourg, 12/09/2022

[1] În temeiul Deciziei Băncii Centrale Europene din 4 martie 2004 privind accesul public la documentele Băncii Centrale Europene (BCE/2004/3), astfel cum a fost modificată:



<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A32004D0003%2801%29> [Link]

[2] În temeiul Protocolului (nr. 4) privind Statutul Sistemului European al Băncilor Centrale și al BCE, care face parte din Tratatul privind funcționarea UE, disponibil la adresa

<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:12012E/TXT&from=EN> [Link]

[3] Articolul 4 alineatul (1) litera (a) prima liniuță din Decizia 2004/3 a BCE.

[4] Articolul 4 alineatul (1) litera (a) a doua liniuță din Decizia 2004/3 a BCE.

[5] Articolul 4 alineatul (1) litera (a) a șasea liniuță din Decizia 2004/3 a BCE.

[6] Articolul 4 alineatul (3) din Decizia 2004/3 a BCE.

[7] Articolul 4 alineatul (1) litera (a) a șasea liniuță din Decizia 2004/3 a BCE.

[8] Articolul 4 alineatul (3) din Decizia BCE 2004/3.

[9] BCE a făcut trimitere la T-362/08, *IFAW International Tierschutz-Fonds GmbH/Comisia Europeană*, punctul 111:

<https://curia.europa.eu/juris/liste.jsf?nat=or&mat=or&pcs=Oor&jur=C%2CT%2CF&num=T-362%252F08&for=&jge=>
[Link]

[10] Consiliul guvernatorilor este principalul organ decizional al BCE. Acesta este format din cei șase membri ai Comitetului executiv, plus guvernatorii băncilor centrale naționale din cele 19 țări din zona euro.

[11] Articolul 4 alineatul (1) litera (a) prima liniuță din Decizia BCE 2004/3.

[12] Articolul 10.4 din Protocolul privind Statutul Sistemului European al Băncilor Centrale și al BCE prevede: „*Procedurile reuniunilor [Consiliului guvernatorilor] sunt confidențiale. Consiliul guvernatorilor poate decide să facă public rezultatul deliberărilor sale.*”

[13] În acest context, BCE a făcut trimitere la hotărârea Curții din 19 decembrie 2019 *Banca Centrală Europeană/Espírito Santo Financial (Portugalia)*, C-442/18 P, disponibilă la adresa <https://curia.europa.eu/juris/liste.jsf?num=C-442/18&language=EN> [Link]

[14] Articolul 4 alineatul (1) litera (a) a doua liniuță din Decizia BCE 2004/3.

[15] A se vedea hotărârea Tribunalului din 4 iunie 2015, *Versorgungswerk/BCE*, T-376/13, punctele 53-55;

<https://curia.europa.eu/juris/document/document.jsf?jsessionId=511B7766F732579E2FB973F47E00861D?text=&do>
[Link]

[16] Tratatul privind Uniunea Europeană [Link],



https://eur-lex.europa.eu/resource.html?uri=cellar:2bf140bf-a3f8-4ab2-b506-fd71826e6da6.0023.02/DOC_1&format
, și Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene , [\[Link\]](#)

[17] Articolul 10.4.

[18] A se vedea hotărârea Curții din 19 decembrie 2019 *Banca Centrală Europeană/Espirito Santo Financial (Portugalia)*, C-442/18 P, disponibilă la adresa:

<https://curia.europa.eu/juris/liste.jsf?num=C-442/18&language=EN> [\[Link\]](#) și hotărârea Curții din 21 octombrie 2020 *Banca Centrală Europeană/Espirito Santo Financial Group*, C-396/19 P,

disponibile la adresa:

<https://curia.europa.eu/juris/document/document.jsf?text=&docid=232705&pageIndex=0&doclang=EN&mode=lst&d>
[\[Link\]](#)